

brennenstuhl®

DE Funktion und Gebrauchsanleitung

EN Function and instructions for use

FR Fonctionnement et mode d'emploi

NL Werking en gebruikshandleiding

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning

ES Función e instrucciones de uso

PL Sposób działania i instrukcja użytkowania

CZ Funkce a návod k používání

HU Működés és használati utasítás

RU Функционирование и руководство по пользованию

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

FI Toiminta- ja käyttöohje

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

PT Funcionamento e instruções de utilização

EE Talitlus- ja kasutusjuhend

SK Funkcia a návod na používanie

SI Delovanje in navodila za uporabo

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Eco-Line 13.500 A

B-035-S ... V3, B-035-FS ... V3, B-126-S ... V3, B-133-S ... V3, B-136-S ... V3, B-144-S ... V3, B-146-S ... V3, B-148-S ... V3

DE Funktion und Gebrauchsanleitung


Warnhinweise:

- Nicht hintereinander stecken!
- Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker!
- Nicht abgedeckt betreiben!
- Nur in trockenen Räumen verwenden!
- Platzieren Sie das Produkt stets so, dass die Steckdose leicht zugänglich ist, und Sie den Netzstecker gut erreichen können!
- Beim Berühren von beschädigten, offenen oder unter Spannung stehenden Teilen besteht die Gefahr eines Stromschlags!
- Wegen erhöhter Temperaturbelastung nur im abgewickelten Zustand betreiben!


Überspannungsschutz:

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, dass an das Produkt angeschlossene Elektrogeräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden. Für eine korrekte Funktion muss das Produkt an einer Steckdose mit fachgerecht installiertem Schutzleiter angeschlossen sein. Bei direktem Blitzeinschlag kann aufgrund der extrem hohen auftretenden Energie ein absolut sicherer Schutz der angeschlossenen Elektrogeräte nicht gewährleistet werden. Höchstmöglichen Überspannungsschutz erhalten Sie mit einem mehrstufigen Überspannungsschutzkonzept bestehend aus Grob-/Mittelschutz (Installationstechnik) gemeinsam mit unserem Feinschutz nach EN 61643-11 Typ 3.

Funktionsanzeige „Protection on“:

 Überspannungs-Schutzwirkung gegeben

→ Produkt betriebsbereit.

 Überspannungs-Schutzwirkung verbraucht

→ Produkt muss ausgetauscht werden.


Instandhaltung und Reinigung

Das Produkt ist wartungsfrei. Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

Entsorgung

Informationen zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz 3 – ElektroG3

Bedeutung des durchgestrichenen Mülltonnen-Symbols

 Die durchgestrichene Mülltonne bedeutet, dass Sie gesetzlich verpflichtet sind, diese  Geräte einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen, d.h. Altgeräte sind getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Nicht vom Altgerät umschlossene Altbatterien oder Altakkumulatoren sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entfernt werden können, müssen vorher zerstörungsfrei entnommen und getrennt entsorgt werden. Ein Balken unter der Mülltonne bedeutet, dass das Produkt nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

- Besitzer von Altgeräten können diese aufgrund der Pflicht zur unentgeltlichen Rücknahme bei Vertreibern abgeben. Dies sind im Einzelnen:
 - Größere Elektrofachmärkte (also Elektro-Fachgeschäfte, mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m²).
 - Lebensmittelläden mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.
 - Diese Händler müssen beim Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Altgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch für Lieferungen nach Hause.
 - Diese Händler müssen bis zu drei kleine Altgeräte (keine äußere Abmessung größer als 25 cm) kostenfrei im Verkaufsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

- Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die Pflicht zur 1:1-Rücknahme im privaten Haushalt nur für Großgeräte (eine Kantenlänge > 50 cm) gilt; für die 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie die 0:1-Rücknahme müssen Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endverbraucher bereitstellen.

Besitzer von Altgeräten können diese auch im Rahmen der durch öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger eingerichteten und zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten abgeben, damit eine ordnungsgemäße Entsorgung sichergestellt ist.

Personenbezogene Daten

Alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten werden darauf hingewiesen, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Informationen in Bezug auf die Erfüllung der quantitativen Zielvorgaben nach § 10 Absatz 3 und § 22 Absatz 1 ElektroG

Entsprechende Informationen finden Sie beim Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und nukleare Sicherheit (BMU) unter:

https://www.bmu.de/themen/wasser-ressourcen-abfall/kreislaufwirtschaft/statistiken/elektro-und-elektronikaltgeraete

WEEE-Registrierungsnummer

Unter der Registrierungsnummer **DE 82437993** sind wir bei der Stiftung Elektro-Altgeräte Register, Nordostpark 72, 90411 Nürnberg, als Hersteller von Elektro- und/ oder Elektronikgeräten registriert.

CE EU-Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

EN Function and instructions for use


Warnings:

- Do not connect in series!
- De-energized only when disconnected!
- Do not cover during operation!
- Only use in dry rooms!
- Always place the product so that the socket is easily accessible and you can easily reach the main plug!
- When touching damaged, open or live parts, there is the risk of electric shock!
- Only operate with unwound cable due to increased temperature load!

Overvoltage protection:

The overvoltage protection device prevents damage to electric appliances connected to the product caused by voltage peaks. For correct function, the product has to be connected to a socket with professionally installed protective conductor. In case of direct lightning strike, absolutely safe protection of the connected electric appliances cannot be guaranteed due to the extremely high energy that occurs. The highest overvoltage protection possible is provided by a multi-stage overvoltage protection concept consisting of coarse/middle protection (installation technology) together with our fine protection according to EN 61643-11 type 3.

“Protection on” functional display:

 Overvoltage protection available

→ Product ready for operation.

 Overvoltage protection used up


→ Product must be exchanged.

Maintenance and cleaning

The product is maintenance-free. Clean the product with a dry cloth.

Disposal

Dispose of electric appliances in an environmentally friendly manner!

 Electric appliances must not be disposed of in household waste. The European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment rules that used electric appliances should be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner. For possibilities of disposal of the used appliance, please contact your local or municipal administration.

CE EU Declaration of Conformity

The EU declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

UK UKCA Declaration of Conformity

The UKCA declaration of conformity is deposited with the manufacturer.

FR Fonctionnement et mode d'emploi


Avertissements :

- Ne branchez pas les prises en série !
- La mise hors tension n'est uniquement effective lorsque la prise est débranchée !
- Ne couvrez pas le produit !
- Utilisez le produit uniquement au sec !
- Placez toujours le produit de manière à ce que la prise de courant soit facilement accessible et que vous puissiez atteindre facilement la prise secteur !
- Il existe un risque d'électrocution en cas de contact avec des pièces endommagées, ouvertes ou sous tension !
- Utiliser uniquement avec le câble déroulé en raison de l'augmentation de la charge thermique!

Protection parasurtension :

Le dispositif de protection parasurtension empêche les appareils électriques branchés au produit d'être endommagés par des pics de tension sur le réseau électrique. L'appareil doit être branché à une prise de courant pourvue d'un conducteur de protection installée conformément à la législation en vigueur. En cas de foudroiement direct, une protection absolument sûre des appareils électriques branchés ne peut être garantie en raison des pics de tension du réseau qui peuvent être extrêmement élevés. Une protection primaire/moyenne (technique d'installation) conjointement avec une protection de précision selon la norme EN 61643-11 type 3, vous procurent une protection contre les surtensions, la plus élevée possible.

Voyant de fonctionnement « Protection on » :

 Protection contre les surtensions prévue

→ Produit prêt à l'emploi.

 Protection contre les surtensions consommée

→ Le produit doit être remplacé.

Entretien et nettoyage :

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

Élimination

Les appareils électriques doivent être mis au rebut conformément aux normes environnementales !

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères. Selon la directive européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés, les appareils électriques doivent être collectés séparément et recyclés dans le respect de l'environnement. Pour connaître les solutions de mise au rebut d'un appareil usagé, adressez-vous à votre administration locale ou communale.

CE Déclaration de conformité UE

La déclaration de conformité UE est disponible auprès du fabricant.

NL Werking en gebruikshandleiding

Waarschuwing:

- Nooit meerdere producten op elkaar aansluiten!
- Product is uitsluitend spanningsvrij bij uitgetrokken stekker!
- Nooit afdekken tijdens gebruik!
- Enkel in droge ruimtes gebruiken!
- Plaats het product zo, dat het stopcontact vlot toegankelijk is en u de netstekker snel kunt bereiken!
- Bij het aanraken van beschadigde, open of onder spanning staande delen bestaat er gevaar voor elektrische schok!
- Alleen gebruiken met afgerolde kabel vanwege hogere temperatuurbelasting!

Overspanningsbeveiliging:

De overspanningsbeveiliging zorgt ervoor dat de op het product aangesloten apparaten geen schade kunnen oplopen door spanningspieken in het stroomnet. Voor een correcte werking moet het product op een stopcontact met correct geïnstalleerde aarding worden aangesloten. Bij directe blikseminslag kan wegens de extreem hoge energiestoot van de bliksemslag geen absolute beveiliging van de aangesloten elektrische apparaten worden gegarandeerd. Om een maximale overspanningsbeveiliging te bereiken, dient u te werken met een meerlaags overspanningsbeveiligingsconcept volgens EN 616443-11 type 3 dat bestaat uit grof-/middenbeveiliging (elektrotechniek) in combinatie met onze fijnbeveiliging.

Bedrijfsindicator „Protection on“:

 Overspanningsbeveiliging actief

→ Product bedrijfsklaar.

 Overspanningsbeveiliging verbruikt

→ Product moet worden vervangen.

Onderhoud en reiniging

Het product is onderhoudsvrij. Reinig het product met een droge doek.

Afvalverwijdering

Werp elektrische apparaten op gepaste manier weg!

 Elektrische apparaten behoren niet bij het huisvuil. Volgens Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparatuur moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden ingezameld en op een milieuvriendelijke manier worden gerecycled. Vraag informatie bij uw gemeente of stadsbestuur over mogelijkheden voor het afvoeren van afgedankte apparaten.

CE EU-conformiteitsverklaring

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar bij de fabrikant.

IT Manuale di funzionamento e istruzioni per l'uso


Avvertenze:

- Non inserire più prese in successione!
- Senza tensione solo quando la spina è scollegata!
- Non utilizzare coperto!
- Utilizzare solo in locali asciutti!
- Posizionare sempre il prodotto in modo che la presa di corrente sia facilmente accessibile e si possa raggiungere facilmente la spina di alimentazione!
- Sussiste il rischio di scossa elettrica quando si tocca- no parti danneggiate, aperte o sotto tensione!
- A causa dell'elevato carico termico, utilizzare solo con il cavo srotolato!

Protezione da sovratensione:

Il dispositivo di protezione dalle sovratensioni impedisce che gli apparecchi elettrici collegati al prodotto vengano danneggiati da picchi di tensione nella rete elettrica. Per un corretto funzionamento, il prodotto deve essere collegato ad una presa di corenente con un conduttore di terra di protezione installato correttamente. In caso di fulmini diretti non è possibile garantire una protezione in tutta sicurezza dei dispositivi elettrici collegati a causa dell'energia estremamente elevata che si verifica. Si ottiene la massima protezione possibile dalle sovratensioni con un concetto di protezione dalle sovratensioni a più stadi composto da una protezione grossolana/media (tecnica di installazione) unita alla nostra protezione fine secondo EN 61643-11 tipo 3.

Indicatore di funzionamento „Protection on“:

 Protezione da sovratensione fornita

→ Prodotto pronto all'uso.

 Effetto di protezione dalle sovratensioni esaurito


→ Il prodotto deve essere sostituito.

Riparazione e pulizia

Il prodotto è esente da manutenzione. Pulire il prodotto con un panno morbido.

Smaltimento dei rifiuti

Smaltire gli apparecchi elettrici in modo ecocompatibile!

 Gli apparecchi elettrici non devono essere messi nei rifiuti domestici. Conformemente alla Direttiva Europea 2012/19/UE sugli apparecchi elettrici ed elettronici gli apparecchi elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati in modo ecocompatibile. Si possono richiedere le modalità di smaltimento dell'apparecchio inutilizzato presso la propria amministrazione comunale o cittadina.

CE Dichiarazione di conformità UE

La dichiarazione di conformità EU è depositata presso il fabbricante.

SE Funktionsbeskrivning och bruksanvisning


Varningsanvisningar:

- Anslut inte flera grenuttag till varandra i följd (uttagen får inte seriekopplas)!
- För att bryta strömmen till uttaget (så det blir spänningsfritt) måste sladden dras ur!
- Produkten får inte vara övertäckt när den används!
- Får endast användas i torra rum!
- Placera alltid produkten så att det går lätt att komma åt eluttaget, så du lätt kan komma åt stickkontakten i eluttaget!
- Fara för elektriska stötår föreligger om man rör vid skadade, exponerade eller spänningsatta delar!
- Endast använda med avrullad kabel på grund av ökad temperaturbelastning!

Överspanningsskydd:

Överspanningsskyddet förhindrar att elektriska apparater som är anslutna till produkten skadas av spänningsspikar i elnätet. För att produkten ska fungera som den ska måste den anslutas till ett eluttag som har en korrekt installerad skyddsledare. Vid ett direkt blixtnedslag gör den extremt höga energi som uppstår att det inte går att garantera ett hundraprocentigt säkert skydd för de anslutna elektriska apparaterna. Bästa möjliga överspanningsskydd får man genom en överspanningsskyddslösning som består av flera steg, med grovskydd och mellanskydd (elinstallationsteknik) tillsammans med vårt finskydd som uppfyller kraven i standarden SS-EN 61643-11 typ 3.

Funktionsindikering “Protection on“:

 Överspanningsskyddet är aktiverat

→ Produkten är klar att användas.

 Överspanningsskyddet är förbrukat


→ Produkten måste bytas ut.

Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Rengör produkten med en torr trasa.

Avfallshantering

Kassera elektronisk utrustning på ett miljövänligt sätt!

 Elektronisk utrustning hör inte hemma i hushållsavfallet. Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk eller elektronisk utrustning måste uttjänta elektriska enheter samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Information om vilka alternativ du har för att lämna in dina uttjänta apparater till återvinning får du av din kommun eller stadsförvaltning.

CE EU-försäkran om överensstämmelse

EU-försäkran om överensstämmelse förvaras hos tillverkaren.

ES Función e instrucciones de uso


Advertencias:

- ¡No conectar un dispositivo tras otro!
- ¡El dispositivo solo está libre de corriente cuando no está conectado!
- ¡No lo cubra al estar en funcionamiento!
- ¡Usar solo en dependencias secas!
- ¡Colocar siempre el producto de modo que el acceso a la toma de corriente sea sencillo y se pueda alcanzar con facilidad el enchufe!
- ¡Existe riesgo de descarga eléctrica si se tocan piezas dañadas, abiertas o que se encuentren bajo corriente!
- ¡Debido a la carga de temperatura más alta, opere solo con el cable desenrollado!

Protección contra sobretensiones:

El dispositivo de protección contra sobretensiones evita que los dispositivos eléctricos conectados al producto se dañen por picos de tensión en la red. Para asegurar una función correcta, el producto debe instalarse a una toma de corriente con un cable de tierra instalado debidamente. En caso del impacto directo de un rayo no se puede garantizar la protección de los dispositivos electrónicos conectados, ya que se crea una descarga de energía extrema. Recibirá la máxima protección contra sobretensiones con un concepto multietapa compuesto por protección gruesa/media (técnica de instalación) junto con nuestra protección fina EN 61643-11 Tipo 3.

Luz indicadora „Protection on“:

 Protección contra sobretensiones garantizada

→ Producto listo para su utilización.

 Protección contra sobretensiones no garantizada


→ El producto debe reemplazarse.

Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere mantenimiento. Limpie el producto con un paño seco.

Eliminación de residuos

Elimine los electrodomésticos siguiendo las regulaciones ambientales

 ¡Los aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica! En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, los equipos eléctricos deben ser seleccionados, separados y reciclados para que puedan volver a ser reutilizados. Contacte con las autoridades locales de su zona u oficina municipal para informarse sobre las posibilidades de eliminación del dispositivo.

CE Declaración de conformidad UE

La declaración de conformidad UE ha sido dispuesta por el fabricante.

PL Sposób działania i instrukcja użytkowania

Wskazówki ostrzegawcze:

- Nie podłączać szeregowo!
- Stan beznapięciowy tylko przy wyjętej wtyczce!
- Nie używać produktu pod przykryciem!
- Używać tylko w suchych pomieszczeniach!
- Produkt zawsze umieszczać w taki sposób, aby gniazdo elektryczne było łatwo dostępne i zapewniony był dobry dostęp do wtyczki sieciowej!
- W przypadku dotknięcia elementów uszkodzonych, odsłoniętych lub znajdujących się pod napięciem istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!
- Działanie tylko z rozwiniętym kablem ze względu na zwiększone obciążenie temperaturowe!


Ochrona przepięciowa:

Urządzenie zabezpieczające przed przepięciami zapobiega uszkodzeniu podłączonych do produktu urządzeń elektrycznych na skutek pików napięciowych w sieci. Aby zapewnić prawidłowe działanie, produkt musi być podłączony do gniazda elektrycznego z prawidłowo zainstalowanym przewodem ochronnym. W przypadku bezpośredniego uderzenia pioruna nie można zagwarantować całkowicie bezpiecznej ochrony podłączonych urządzeń elektrycznych z powodu bardzo dużej energii. W celu zapewnienia możliwie jak najwyższej ochrony przepięciowej zastosowano koncepcję wielostopniowej ochrony przed przepięciami, na którą składają się ograniczniki przepięć typu 1 i 2 (technika instalacyjna) w połączeniu z naszym ogranicznikiem przepięć typu 3 zgodnie z normą EN 61643-11.

Wskaźnik funkcyjny „Protection on“:

 Skuteczność ochrony przepięciowej zapewniona

→ Produkt gotowy do eksploatacji.

 Skuteczność ochrony przepięciowej wyczerpała się

→ Należy wymienić produkt.

Serwisowanie i czyszczenie

Produkt nie wymaga konserwacji. Produkt czyścić suchą ściereczką.

Usuwanie odpadów

Sprzęt elektryczny należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska

naturalnego!

Urząd

HU Működés és használati utasítás

Figyelmeztetések:

- Ne dugja egymásba!
- Csak a kihúzott dugó feszültségmentes!
- Ne működtesse lefedve!
- Csak száraz helyen használja!
- Mindig úgy helyezze el a terméket, hogy a csatlakozódugó könnyen elérhető legyen, és a hálózati csatlakozódugót könnyen elérhesse!
- Sérült, nyílt vagy feszültség alatt álló részek megérintése áramütésveszélyt jelent!
- A megnövekedett hőterhelés miatt használat közben tekerje ki a kábelét!

Tűlfeszültségvédelem:

A tűlfeszültségvédelem elkerüli, hogy a termékre csatlakoztatott elektromos készülékeket a hálózatban érzékelhető feszültségcsúcsok tönkre tegye. A helyes működéshez a terméket szakszerűen telepített védővezetéssel felszerelt csatlakozódugóra csatlakoztassa. Közvetlen villámcsapás esetén az extrém magas energiatelenség miatt a csatlakoztatott elektromos készülékek teljesen biztos védelme nem biztosított. A lehető legmagasabb tűlfeszültségvédelmet a durva-közepes védelemből álló többfokozatos tűlfeszültségvédelmi-konceptió (telepítési technika) és az EN 61643-11 szabvány 3. típusa szerinti finomvédelmünkkel érheti el.

„Protection on” működés-kijelzés:

🔌 Tűlfeszültségvédelem hatás adott
→ A termék üzembékes.

🔌 Tűlfeszültségvédelem hatás megszűnt
→ Cserélje ki a terméket.

Fenntartás és tisztítás

A termék nem igényel karbantartást. A terméket száraz, puha kendővel tisztítsa.

Hulladékártalmatlanítás

🗑️ **Az elektromos készülékeket környezet-barát módon kell ártalmatlanítani!**

🗑️ Elektromos készülékeket tilos a háziszemétbe dobni. Az elektromos és elektronikus készülékekről szóló 2012/19/EU Európai Irányelv szerint az elavult elektromos készülékeket gyűjtése szelektíven és vígye környezetbarát újrahazsznosításra. A kiszolgált készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozdójon a közösségi vagy városi közigazgatásnál.

EU megfeleléségi nyilatkozat

Az EU megfeleléségi nyilatkozat a gyártónál található.

RU Функционирование и руководство по пользованию

Предупреждающие указания:

- Не вставлять друг за другом!
- Обесточивание обеспечивается только при извлеченном штекере!
- Не укрывать во время работы!
- Использовать только в сухих помещениях!
- Всегда размещать изделие так, чтобы розетка была легкодоступной и можно было беспрепятственно добраться до сетевого штекера!
- При прикасании к поврежденным, оголенным или находящимся под напряжением деталям существует опасность поражения электрическим током!
- Работа только с размотанным кабелем из-за повышенной температурной нагрузки!

Защита от перенапряжений:

Устройство защиты от перенапряжений предупреждает повреждение подключенных к изданию электроприборов в результате пиковых выбросов напряжения в сети. Для правильного функционирования изделие должно быть подключено к розетке с технически правильно смонтированным проводом защитного заземления. При прямом ударе молнии абсолютной надежная защита подключенных электроприборов не может быть гарантирована ввиду воздействия экстремально большой энергии. Максимально возможную защиту от перенапряжений можно получить с помощью многоступенчатой концепции защиты от перенапряжений, включающей в себя средства защиты малой/средней чувствительности (монтажная техника) в комплексе с нашими средствами защиты высокой чувствительности по стандарту EN 61643-11, тип 3.

Функциональная индикация „Защита включена“:

🔌 Действие защиты от перенапряжений обеспечивается → Изделие готово к эксплуатации.🔌 Действие защиты от перенапряжений отработано → Изделие подлежит замене.

Техническое содержание и очистка

Изделие не требует техобслуживания. Следует очищать прибор сухой тканью.

Утилизация отходов

🗑️ **Электроприборы подлежат утилизации с учетом защиты окружающей среды!**

Запрещается выбрасывать электроприборы вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Директивой ЕС № 2012/19/EU по отработанным электроприборам и электронной аппаратуре, отработанные электроприборы должны собираться в отдельные контейнеры и отправляться на утилизацию с соблюдением норм защиты окружающей среды. О возможностях утилизации приборов, отработавших свой ресурс, можно узнать в своем местном сельском или городском муниципалитете.

Декларация соответствия нормам ЕС
Декларация соответствия нормам ЕС хранится у Изготовителя.

TR İşlevler ve kullanım kılavuzu

Uyarılar:

- Arka arkaya takmayın!
- Sadece fiş çekildiginde gerilimsizdir!
- Çalışırken üstünü örtmeyin!
- Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Ürünü daıma prize kolay erişebileceğiniz ve fişe rahat ulaşabileceğiniz şekilde yerleştirin!
- Hasarlı, aşık veya gerilim altındaki parçalara dokunulduğunda elektrik çarpmaya tehlikeli söz konusudur!
- Yüksek termal yükü nedeniyle kullanım sırasında kabloyu açın!

Aşırı gerilim koruması:

Aşırı gerilim koruma tertibatı, ürrüne bağlı elektrikli cihazların şebekedeki gerilim uçları nedeniyle hasar görmelerini önlemektedir. Doğru fonksiyon için ürün usulüne uygun koruyucu iletkene sahip bir prize takılmalıdır. Doğrudan yıldırım çarpmasında oluşan aşırı yüksek enerji nedeniyle bağlı olan elektrikli cihazların kesin olarak güvenli bir koruması sağlanamaz. Olabildiğince yüksek aşırı gerilim korumasına, EN 61643-11 Tip 3 uyarınca hassas korumamızla birlikte düşük/orta korumadan (tesisat teknolojisinden) oluşan çok kademeli aşırı gerilim koruma konseptiyle ulaşırısınız.

Fonksiyon göstergesi „Protection on” (Koruma açık):

🔌 Aşırı gerilim koruma etkisi mevcut
→ Ürün işleme hazır.

🔌 Aşırı gerilim koruma etkisi tükenmiştir
→ Ürün değiştirilmelidir.

Onarım ve bakım

Ürün bakım gerektirmez. Ürünü kuru bir bez ile temizleyin.

Atık bertarafı

🗑️ **Elektrikli cihazları çevreye uygun bertaraf edin!**

🗑️ Elektrikli cihazları evsel atık ile birlikte atmayın! Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar hakkındaki 2012/19/AB sayılı Avrupa Yönetmeliği uyanına kullanılmış elektrikli cihazlar toplanmalı ve çevreye uygun geri dönüşüme tabi tutulmalıdır. Kullanılmış olan cihazın imhasıyla ilgili olası çözümler için belediye ya da şehir yönetimine başvurabilirsiniz.

AB Uygunluk Beyanı

AB Uygunluk Beyanı üreticide bulunmaktadır.

FI Toiminta- ja käyttöohje

Varoitukset:

- Älä sarjaankytkä!
- Jännitteetön vain pistokkeen ollessa irrotettui!
- Älä käytä ilman suojusta!
- Käytä vain kuivissa paikoissa!
- Sijoita tuote aina niin, että pistorasiaan pääsee helposti käsiksi ja että se on hyvin saatavuttavissa!
- Vaurioituneisiin, avonaisiin tai jännitteisiin osiin koskeminen aiheuttaa sähköiskun riskin!
- Ylikuumentisvaaran vuoksi kelaa kaapeli auki käytön aikana!

Ylijännitesuoja:

Ylijännitesuojalaitteella voidaan estää tuotteeseen liitettyjen laitteiden aiheuttamista jännitehuipusta johtuva verkon vaurioituminen. Jotta tuote toimisi oikein, se on liitettävä pistorasiaan, jossa on asianmukaisesti asennettu suoja johdin. Suoran salamaniskun kohdalla iskun äärimmäisestä energiasta johtuen ei voida taata liitettyjen sähkölaitteiden absoluuttisen turvallista suojausta. Paras mahdollinen ylijännitesuojaus voidaan saavuttaa monitasoisella ylijännitesuojakonseptillä, joka käsittää yksinkertaisen/keskiuuren suojan (asennustechniikka) yhdessä tarjoomamme, standardin EN 61643-11 tyypin 3 mukaisen jännitepiikkisuojaan kanssa.

Toimintönäyttö „Protection on”:

🔌 Ylijännitesuoja vaikutus olemassa
→ Tuote käyttövalmis.

🔌 Ylijännitesuoja vaikutus käytetty
→ Tuote on vaihdettava.

Kunnossapito ja puhdistus

Tuote on huoltovapaa. Puhdista tuote kuivalla liinalla.

Jätehuolto

🗑️ **Hävitä sähkölaitteet ympäristöystävällisesti!**

🗑️ Sähkölaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytetyt sähkölaitteet on kerättävä erikseen ja toimitettava kierrätyspisteeseen ympäristöä kunniottaen. Tietoja vanhan laitteen hävittämismahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupunginviranomaisilta.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavissa valmistajalta.

GR Λειτουργία και Οδηγίες Χρήσης

Προειδοποιήσεις:

- Μην συνδέετε στη σειρά!
- Χωρίς τάση μόνο όταν το φις δεν είναι στην πρίζα!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή καλυμμένη!
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά σε στεγνούς χώρους!
- Τοποθετήστε το προϊόν πάντα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε η πρίζα να είναι εύκολα προσβάσιμη και να μπορείτε να έχετε εύκολη πρόσβαση στο φις!
- Σε περίπτωση επαφής με ελαττωματικά, εκτεθειμένα εξαρτήματα ή τμήματα που βρισκονται υπό τάση, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροληξίας!
- Λόγω κινδύνου υπερθέρμανσης, ξετυλίξτε το καλώδιο κατά τη λειτουργία!

Προστασία από υπέρταση:

Η διάταξη προστασίας από υπέρταση αποτρέπει την πρόκληση ζημιών σε συνδεδεμένες στο προϊόν ηλεκτρικές συσκευές λόγω αιχμών τάσης στο δίκτυο.

Για σωστή λειτουργία, το προϊόν θα πρέπει να συνδέεται σε πρίζα με κατάλληλο εγκατεστημένη γείωση ασφαλείας. Σε περίπτωση άμεσου χτυπήματος κεραυνού μπορεί λόγω της εξαιρετικά υψηλής προκληθείας ενέργειας να μην εξασφαλιστεί η απόλυτη προστασία των συνδεδεμένων ηλεκτρικών συσκευών. Την υψηλότερη δυνατή προστασία υπέρτασης την έχετε μέσω ενός πολυβάθμιου συστήματος προστασίας από υπέρταση που αποτελείται από σύστημα γενικής/μέσης προστασίας (τεχνολογία εγκατάστασης) σε συνδυασμό με το δικό μας λεπτό σύστημα προστασίας βάσει EN 61643-11 Τύπου 3.

Ένδειξη λειτουργίας «Protection on»:

🔌 Υφίσταται προστασία από υπέρταση
→ Προϊόν έτοιμο για χρήση.

🔌 Η προστασία από υπέρταση έχει αναλωθεί
→ Το προϊόν πρέπει να αντικατασταθεί.

Συντήρηση και καθαρισμός

Το προϊόν δεν απαιτεί συντήρηση. Καθαρίστε το προϊόν με στεγνό πανί.

Απόρριψη αποβλήτων

🗑️ **Να απορρίψετε τις ηλεκτρικές συσκευές πάντα με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο!**

Οι ηλεκτρονικές συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών, οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Μπορείτε να ενημερωθείτε από το δήμο ή την κοινότητά σας όσον αφορά τις δυνατότητες απόρριψης των άχρηστων συσκευών.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ είναι καταχωρημένη στα αρχεία του κατασκευαστή.

PT Funcionamento e instruções de utilização

Indicações de aviso:

- Não ligar a outras extensões!
- Livre de tensão apenas quando separar a ficha da tomada elétrica!
- Não utilizar quando coberto!
- Usar apenas em espaços secos!
- Coloque o produto de forma a que a tomada esteja sempre acessível e consiga chegar facilmente à ficha de corrente!
- Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto com peças danificadas, abertas ou sob tensão!
- Devido ao aumento da carga térmica, utilize os cabos apenas quando desenrolados!

Proteção contra sobretensão:

O dispositivo de proteção contra sobretensão impede que um aparelho elétrico ligado ao produto seja danificado por picos de tensão na rede. Para um funcionamento correto, o produto deve ser ligado a uma tomada com um condutor de proteção corretamente instalado. Em caso de queda direta de raios, devido ao aumento extremo de energia, poderá não ser possível garantir uma proteção absolutamente segura dos aparelhos elétricos ligados. A maior proteção contra sobretensão possível é possível de obter com um conceito de proteção contra sobretensão de vários níveis, composto por proteção grossa / média (tecnologia de instalação) em conjunto com a nossa proteção fina de acordo com a norma EN 61643-11 tipo 3.

Indicador de função „Protection on”:

🔌 Proteção contra sobretensão disponível
→ Produto pronto a funcionar.

🔌 Proteção contra sobretensão usada
→ O produto deve ser substituído.

Manutenção e limpeza

O produto não necessita de manutenção. Limpe o produto com um pano seco.

Eliminação de resíduos

🗑️ **Eliminação ecológica de eletrodomésticos!**

Os eletrodomésticos não pertencem ao lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados de forma a proteger o meio-ambiente. Para mais informação sobre as possibilidades de eliminação de aparelhos elétricos usados, consulte as autoridades locais ou a administração municipal.

Declaração de conformidade UE

A Declaração de conformidade UE está na posse do fabricante.

EE Talitus- ja kasutusjuhend

Hoiaatusjuhised:

- Mitte ühendada üksteise järele!
- Seade on pingelt vabastatud ainult siis, kui selle pistik on seinakontaktist välja tõmmatud!
- Mitte kasutada kinnikaetult!
- Kasutada ainult kuivades ruumides!
- Paigutage toode alati sellisel, et pistikupesa oleks hilpsalt liigipäasetav ja pistikuni oleks võimalik ulatuda!
- Kahjustatud, lahtise või pingelt ali olevate osade puudutamisel valitse elektrilooği oht!
- Suurema termilise koormuse tõttu kasutage kaablit ainult lahtirullitud olekus!

Liigpingekaitse:

Liigpingekaitse takistab toote külge ühendatud seadmete kahjustamist võrgu pingepiikide tõttu. Õige talitluse tagamiseks peab toode olema ühendatud nõuetekohaselt paigaldatud maandusjuhtmega. Otseste välgilooği korral ei saa äärmiselt suure tekkiva energia tõttu tagada ühendatud elektriseadmete täielikku kaitset. Võimalikult tõhusa liigpingekaitse saavutate mitmeastmelise liigpingekaitse kontseptiooni abil, mis koosneb jäme-/peenkaitset (paigaldustehnika) koos meie täppiskaitsega, vastavalt standardile EN 61643-11, tüüp 3.

Töönäidik „Protection on”:

🔌 Liigpingekaitse toimib → Toode on töövalmis.

🔌 Liigpingekaitse ei toimi → Toode tuleb välja vahetada.

Korrashoid ja hooldus

Toode on hooldusvaba. Puhastage toodet kuiva lapiga.

Jäätmete kõrvaldamine

🗑️ **Utiliseerige elektriseadmed keskkonnasõbralikult!**

Elektriseadmete koht ei ole majapidamisjäätmete hulgas. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektr- ja elektroonikajäätmete kohta tuleb kasutatud elektriseadmed eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikule utiliseerimisele. Kasutuselt kõrvaldatud seadme utiliseerimise võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

EL-vastavusavaldus
EL-vastavusavaldus on saadaval tootjalt.

SK Funkcia a návod na používanie

Výstražné pokyny:

- Nezastrkovat za sebou!
- Bez napätia iba pri vypojení zástrčky!
- Neprevádzkujte zakryté!
- Používajte iba v suchých priestoroch!
- Uložte výrobok vždy tak, aby bola ľahko prístupná zásuvka, a aby ste dobre dosiahli sietovú zástrčku!
- Pri kontakte s poškodenými, otvorenými dielmi alebo súčiastkami pod napätím hrozí riziko úderu elektrickým prúdom!
- Vzhľadom na zvýšené tepelné zaťaženie používajte kábel iba v rozvinutom stave!

Ochrana proti prepätiu:

Zariadenie na ochranu proti prepätiu zabraňuje, aby sa nepoškodili elektrické prístroje pripojené k výrobku pri napäťových špičkách v sieti. Pre správnu funkčnosť musí byť výrobok zapojený do zásuvky s odborne nainštalovaným ochranným vodičom. Pri priamom údere bleskom sa nedá zaručiť z dôvodu extrémne vysokej vznikajúcej energie absolútne bezpečná ochrana pripojených elektrických prístrojov. Maximálnu možnú ochranu proti prepätiu získate s viacstuňovým konceptom ochrany proti prepätiu zloženom z hrubej/ strednej ochrany (inštalčná technika) spoločne s našou jemnou ochranou podľa EN 61643-11 typ 3.

Funkčné zobrazenie „Ochrana zap”:

🔌 Zadaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok pripravený k prevádzke.

🔌 Spotrebovaný ochranný účinok ochrany proti prepätiu
→ Výrobok sa musí vymeniť.

Údržba a čistenie

Výrobok je nenáročný na údržbu. Vycistiť výrobok suchou handričkou.

Likvidácia odpadu

🗑️ **Odstraňte elektrické prístroje ekologickým spôsobom!**

Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o elektrických a elektronických starých prístrojoch so musia opotrebované elektrospotrebiče zhromaždiť zvlášť a odviesť na ekologicky bezchybnú recykláciu. O možnostiach likvidácie starých prístrojov sa môžete informovať na svojom obecnom alebo mestskom úrade.

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Vyhlasenie o zhode s normami EÚ je uložené u výrobcu.

SI Delovanje in navodila za uporabo

Opozorila:

- Ne priključujte zaporedoma!
- Brez napetosti samo, kadar je vtičak izklopljen iz vtičnice!
- Ne uporabljajte prekrilo!
- Uporabljati samo v suhih prostorih!
- Izdelek vedno namestite tako, da je vtičnica lahko dostopna in lahko dobro dosežete omezeni vtič!
- Ob dotiku poškodovanih, odprtih delov ali delov pod napetostjo obstaja nevarnost električnega udara!
- Zaradi višje temperature obremenitve uporabljajte samo z razvitim kablom!

Prenapetostna zaščita:

Oprema za prenapetostno zaščito preprečuje, da bi izdelek priključene električne naprave poškodovale zaradi napetostnih konic v omrežju. Za pravilno delovanje je treba izdelek strokovno priključiti na vtičnico z namestitvenim zaščitnim prevodnikom. Ob neposrednem udaru strele zaradi izredno visoke energije ni mogoče zagotoviti popolno varne zaščite priključenih električnih naprav. Najvišja mogoča prenapetostna zaščita je zagotovljena z večstopenjsko zasnovo prenapetostne zaščite, sestavljeno iz grobe in srednje zaščite (instalacijska tehnika) skupaj z našo fino zaščito v skladu z EN 61643-11 Tip 3.

Prikaz delovanja „Protection on”:

🔌 Zagotovljena zaščitni učinek prenapetostne zaščite
→ Izdelek pripravljen za obratovanje.

🔌 Zaščitni učinek prenapetostne zaščite je porabljen
→ Izdelek je potrebno zamenjati.

Vzdrževanje in čiščenje

Izdelka ni treba vzdrževati. Izdelek čistite s suho krpo.

Odlaganje odpadkov

🗑️ **Električne naprave odlagajte na okolju prijazen način!**

Električne naprave na sodijo med gospodinske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19/ES o električnih in elektronskih napravah je treba rabljene elektronske naprave zbirati ločeno in jih reciklirati na okolju prijazen način. Več o možnostih odlaganja med odslužene naprave lahko izveste pri občinski ali mestni upravi.

EU - izjava o skladnosti
Izjava o skladnosti EU je na voljo pri proizvajalcu.

LT Veikimas ir naudojimo instrukcija

Įspėjamieji nurodymai:

- Neįjungti kelių paeiliui!
- Įtampos nėra tik ištraukus kištuką!
- Nenaudoti uždengus!
- Naudoti tik sausose patalpose!
- Gaminį visada laikykite padėtų taip, kad būtų lengvai prieinamas kištukinis lizdas ir galėtumėte lengvai pasiekti tinklo kištuką!
- Palietus apgadintas, atviras arba įtampos veikiamas dalis kyla elektros smūgio pavojus!
- Dėl padidėjusios terminės apkrovos naudojimo metu, kabelį išvyniokite!

Aprauga nuo viršįtampio:

Apsaugos nuo viršįtampio įtaisas apraugo, kad prie gaminio prijungti elektros prietaisai nebūtų sugadinti pikinės įtampos tinkle. Tam, kad gaminys gerai veiktų, jis turi būti prijungtas prie kištukinio lizdo su tinkamai instaliuotu apsauginiu laidu. Esant tiesioginiam žaibo smūgiui dėl labai didelės energijos neįmanoma užtikrinti visiškai patikimos prijungtų elektros prietaisų apsaugos. Didžiausią įmanomą apraugą nuo viršįtampio pasieksite naudodami daugiapakopę apraugo nuo viršįtampio koncepciją, kurią sudaro žemo / vidutinio jautrumo aprauga (instaliacijos technika) kartu su mūsų didelio jautrumo apsauga pagal EN 61643-11, 3 tipas.

Veikimo indikatoriaus „Protection on”:

🔌 Apsaugos nuo viršįtampio poveikis yra
→ Gaminys yra eksploatacinės parengties.

🔌 Apsaugos nuo viršįtampio poveikio nėra
→ Gaminį reikia pakeisti.

Techninė patikra ir valymas

Gaminiiu techninė priežiūra nereikalinga. Gaminį valykite sausa šluoste.

Atrikritumu likvidėšana

🗑️ **Elektras prietaisus šalinkite nekenkdamai aplinkai!**

Elektras prietaisus draudziami šalinti su buitiniems atliekomis. Remiantis ES direktyva 2012/19/ES dėl elektros ir elektronines įrangos atliekų, naudotos elektros prietaisus privaloma surinkti atskirai ir atiduoti ekologijškai perdirbti. Dėl nebenaudojamų prietaisų šalavimo galimybių teiraukitės savo savivaldybėje.

ES atitikties deklaracija
ES atitikties deklaraciją turi gamintojas.

LV Darbības princips un lietošanas instrukcija

Bridinājuma norādes:

- Nesavienojiet virknē!